

LA SITUACIÓN DEL CUIDADOR



CIPL 307
nrccfi.camden.rutgers.edu

Cuando el progenitor es encarcelado, salvo raras excepciones, el niño lo lamenta, ya que empiezan a extrañar al padre que les cocinaba, jugaba o miraba TV con ellos. En el caso de que el padre no estuviera muy presente en la vida del niño antes de su encarcelamiento, el niño puede lamentar la pérdida de la esperanza de lo que pudo haber sido si mamá o papá no se hubiera ido.

De cualquier manera, el período en el cual un padre está encarcelado es un tiempo donde los niños tienen esperanzas; esperan que mamá o papá regrese para cuidarlos de la forma que lo hicieron anteriormente, o esperan el regreso de un progenitor que pudo haber cambiado y “estar mejor” debido a su período en cárcel. También esperan que esta vez su padre se quede.

Los cuidadores de los niños de las personas privadas de libertad pueden tener muchas cosas en común. Todos ellos deben enfrentarse al sistema de justicia penal, manejar el impacto en los niños por la ausencia por encarcelamiento de sus padres, buscar formas para encontrar recursos en la comunidad, manejar sus propios sentimientos hacia los progenitores del niño y también se encuentran en la disyuntiva de cómo responder a las preguntas de los niños. Pero cada familia y cada circunstancia son únicas.

Los cuidadores pueden ser padres del progenitor encarcelado, otros abuelos, tíos o hermanos, también puede ser un amigo de la familia, un padre adoptivo o un trabajador social de la institución donde está alojado el niño. Algunos cuidadores aceptan la responsabilidad automáticamente porque no había nadie más que cuidara al niño, mientras que otros ya se encargaban de los niños antes del encarcelamiento del padre.

Algunos cuidadores no tienen relación familiar alguna con el niño sino que son amigos o parejas de uno de los progenitores del niño. Por otro lado, algunos niños son derivados a familias sustitutas con adultos que no conocían antes. En algunos casos, los niños se mudan lejos del hogar en el que vivían antes del arresto de sus padres y pueden encontrarse en ámbitos nuevos.

Además, se espera que la mayoría de los cuidadores críe a los niños, los mantenga conectados de alguna manera con su padre encarcelado, se gane la vida y cuide a otros miembros de la familia. Puede ser difícil para los cuidadores responder consistentemente a los sentimientos y conductas de los niños de los presos a su cuidado.

Los docentes, proveedores de servicios de salud, trabajadores sociales, religiosos y aquellos trabajadores sociales que funcionan como consejeros, bibliotecarios y directores de instituciones recreativas, en general, no están preparados para ayudar a los niños o a sus cuidadores para enfrentar este momento complejo.

Elementos que influyen en la capacidad de los cuidadores para afrontar la situación

- Grado de familiaridad que tienen con el niño
- Intensidad del cambio y conmoción en la vida del niño
- Presión económica/estabilidad o la opresión de la pobreza
- Grado de aislamiento, ya sea en ámbitos urbano, suburbano o rural
- Salud y bienestar emocional del cuidador
- Calidad del colegio del niño
- Grado de satisfacción laboral
- Recursos de la comunidad
- Apoyo de amigos y familia
- Grado de espiritualidad de la familia
- Impacto de los prejuicios étnicos y raciales
- Presencia de profesionales preparados y con conocimientos sobre el tema

Los proveedores de servicios de salud pueden encontrar más información sobre cómo ayudar a niños con padres encarcelados y sus familias en la Biblioteca para hijos con padres encarcelados (CIPL), en el siguiente enlace: **www.nrccfi.camden.rutgers.edu**

Ver la serie CIPL 300, para proveedores de salud y otros servicios sociales.

SOBRE LOS CONTENIDOS DE LA BIBLIOTECA

Los capítulos que forman parte de esta compilación pueden ser descargados individualmente y de manera gratuita del sitio web del Centro Nacional de Recursos para Hijos y Familias de personas encarceladas de la Universidad Rutgers Camden, nrccfi.camden.rutgers.edu.

Se permite y promueve su copia, siempre que se respete el material y no se utilice de manera comercial. El Centro pide disculpas por no contar con presupuesto para el envío de copias gratuitas.

Ante cualquier duda o comentario puede escribir a:

The Children of Incarcerated Parents Library a Rutgers University Camden, 405-7 Cooper Street, Room 103, Camden, NJ 08102-1521. Tel: 856-225-2718 / Fax: 856-225-6435.

AGRADECIMIENTOS

La Biblioteca sobre Hijos de Padres encarcelados fue inicialmente financiada gracias a una donación de la Fundación Robert Wood Johnson con apoyo adicional de la *Catholic Campaign for Human Development*, y por contribuciones del *Jack DeLoss Taylor Charitable Trust* y de la *Heidtke Foundation*.

Las organizaciones que nos patrocinan son:

- Alpha Phi Alpha Fraternity, Inc.
- Southern Region, Children and Family Networks.
- Hour Children.
- The National Practitioners Network for Fathers and Families.
- The Osborne Association.

Se extiende un agradecimiento especial a The Osborne Association, Nueva York, por permitir la revisión y publicación de material de sus folletos llamados: *How Can I Help?* (¿Cómo yo puedo ayudar?).

Para mayor información sobre *Stronger Together Handbooks* (2014), dirigirse a www.osborneny.org.

Traducción original: Maria Cristina Alvite (2008).

Traducción, revisión y edición: Maria Eva Dorigo (2015).

Colaboración: Mariana Morán.